

# ARESA®



## AR-3602

**RUS** КОФЕМОЛКА

**ENG** COFFEE GRINDER

**UA** КАВОМОЛКА

**PL** MŁYNEK DO KAWY

**DE** KAFFEEMÜHLE

**RO** RÂȘNIȚĂ DE CAFEĂ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.  
Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.  
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

- RUS**
1. Прозрачная крышка.
  2. Емкость для кофейных зёрен с ножом-измельчителем.
  3. Корпус.
  4. Кнопка «on/off» (вкл./выкл.)
  5. Шнур сетевой.

- ENG**
1. Transparent lid
  2. Grinding container
  3. Housing
  4. "On/off" button
  5. Power cord

- UA**
1. Прозора кришка.
  2. Ємність для кавових зерен із ножем-подрібнювачем.
  3. Корпус.
  4. Кнопка «on/off» (вмик./вимк.)
  5. Шнур мережний.

- PL**
1. Przezroczysta pokrywa.
  2. Pojemnik na ziarna kawy z nożem-rozdrabniaczem.
  3. Obudowa.
  4. Przycisk „on/off” (wł./wył.)
  5. Przewód sieciowy.

- DE**
1. Farblose Decke.
  2. Behälter für Kaffeekerne mit dem Zerkleinerungsmesser.
  3. Gehäuse.
  4. Button „on/off”
  5. Netzschnur.

- RO**
1. Capac transparent.
  2. Recipient pentru boabe de cafea cu un cuțit-concator.
  3. Carcasa.
  4. Butonul "On / Off" (pornire / oprire)
  5. Cablul de alimentare.



## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / KOMPLETTIERUNG/ANSAMBLU

- RUS**
- Кофемолка - 1
  - Индивидуальная упаковка - 1
  - Инструкция по эксплуатации - 1
  - Гарантийный талон - 1

- ENG**
- Coffee grinder - 1
  - Gift box - 1
  - Instruction manual - 1
  - Warranty card - 1

- UA**
- Кавомолка - 1
  - Гарантійний талон - 1
  - Інструкція з експлуатації - 1
  - Пакувальна коробка - 1

- PL**
- Młynek - 1
  - Indywidualne opakowanie - 1
  - Instrukcja obsługi - 1
  - Karta gwarancyjna - 1

- DE**
- Kaffeemühle - 1
  - Einzelverpackung - 1
  - Bedienungsanleitung - 1
  - Garantieschein - 1

- RO**
- Râsniță de cafea - 1
  - Card de garanție - 1
  - Manual de utilizare - 1
  - Cutie de ambalare - 1



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Данный прибор предназначен для размола зёрен кофе, специй, орехов и сухофруктов.

Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования. Важно! Кофемолка, приобретенная в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота тока: 50 Гц

Мощность: 180 Вт

Номинальная емкость контейнера для зерен: 65 г

Срок службы – 3 года  
Гарантийный срок – 12 месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицами, ответственным за их безопасность.
- Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр.
- Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус кофемолки или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, газовых или электрических плит).
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Во избежание поражения электрическим током и поломки прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Не использовать вне помещений.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Будьте предельно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
- Никогда не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем. Они могут представлять опасность для пользователя, а также возможен риск повреждения прибора.
- Никогда не перемещайте прибор, потянув за шнур. Не наматывайте сетевой шнур на прибор и не сгибайте его. При отключении прибора от электросети беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с ножом.
- Перед использованием кофемолки проверьте, чтобы в ней не находились посторонние предметы.
- Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 1 минуты.
- Каждый раз после окончания работы, прежде чем снимать крышку убедитесь, что прибор выключен, отключен от электросети и двигатель полностью остановился.
- Запрещается разбирать устройство, если оно подключено к электросети. Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Сохраните данную инструкцию.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием убедитесь в том, что внешние и внутренние части прибора не имеют повреждений, сколов и других дефектов. Кофемолка предназначена для измельчения кофе только в зёрнах.
- Не рекомендуется обрабатывать продукты с высоким содержанием масла (например, арахис) или слишком твёрдые (например, рис).
- Максимальная вместимость кофемолки – 65г зерен. Засыпайте кофейные зёрна не более чем на 2/3 чаши кофемолки, никогда не наполняйте кофемолку выше краев. Качество молотого кофе зависит от количества зерен и времени перемалывания. Для получения молотого кофе рекомендуется следующее количество и время перемалывания: 12г - максимум 20 сек.; 24г - максимум 25 сек.; 36г - максимум 30 сек. При сокращении времени перемалывания получают более крупные частицы.
- Установите прибор на ровную, твердую горизонтальную поверхность. Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Снимите защитную крышку.
- Засыпьте в кофемолку продукты.
- Заполненную продуктам кофемолку надежно закройте крышкой, совместив при этом выступы на корпусе и крышке кофемолки (значок замка).
- Полностью размотайте шнур питания и подключите кофемолку к электросети. ВНИМАНИЕ: прибор с открытой крышкой запрещается подключать к электросети.
- Кофемолка работает в импульсном режиме. Чтобы смолоть кофе нажмите и удерживайте кнопку управления (не дольше 30 секунд), придерживая кофемолку рукой. Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 1 минуты. После четырех включений подряд, рекомендуется сделать перерыв на 15 минут.
- По окончании помола отпустите кнопку включения, отключите кофемолку от электросети, дождитесь полной остановки двигателя, подождите, пока подвижный нож полностью остановится, аккуратно снимите крышку и извлеките смолотые продукты.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ!** Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества.

• Всегда перед очисткой обязательно отключайте прибор от электросети.

• Дайте кофемолке полностью остыть и протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химические или абразивные вещества. Не мойте ее под струей воды и не погружайте в воду или другие жидкости.

• После каждого использования мягкой влажной тканью удаляйте остатки кофе и тщательно просушивайте прибор.

• Убедитесь, что прибор отключен от электросети, полностью остыл, и полностью высушен перед тем, как складывать его на хранение.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшую безопасную эксплуатацию. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуто, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некавалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

### Информация о производителе

**Изготовитель:** Ситес Электрик Кампани Лимитед (18, Гуаншан Лу, Гуанчжоу, провинция Гуангдонг, КНР)

**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

**Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.**

**Товар соответствует требованиям ТР ТС 04/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».**

По вопросам гарантийного обслуживания, а также при обнаружении неисправностей, обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «сервис-центр ОДО «Белоптторг», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-501810.



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance.**

**Save the instruction manual as you may require it in future.**

Use the device for grinding coffee beans, spices, nuts and dried fruits. For household use only. After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power: 180 W

Nominal capacity of the grinding container: 65 g

Service lifetime - 3 years

Warranty period - 12 months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.

- Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety
- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, or if the appliance is damaged or defective. Take it to a service center.
- The appliance must be repaired only by an authorized service center. Do not repair the appliance yourself.
- To prevent electric shock do not immerse the device or power cord in water or other liquids. If this happens, immediately disconnect the device from the mains and before further use check the operation and safety of the device with qualified specialists.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or over hot surfaces. Make sure that the power cord does not touch sharp edges or hot surfaces.
- The device should stand firmly on a dry, level surface. Do not place it on hot surfaces, or near heat sources (for example, gas or electric cookers).
- Never leave the appliance switched on unattended. Children should be supervised to prevent play with the appliance.
- To avoid electric shock and device damage, use only the accessories supplied.
- Do not use the appliance for purposes other than those specified in the instruction manual.
- Do not use outdoors.
- This appliance is for household use only. The device is not suitable for industrial applications.
- Be extremely careful when children are near the appliance.
- Never use attachments not recommended by the manufacturer. They can be dangerous for the user, and there is a risk of damage to the device.
- Never move the appliance by pulling on the cord. Do not wind the power cord on the appliance and do not bend it. When disconnecting the appliance from the mains, grasp the plug, and do not pull on the cord.
- Do not touch the moving parts of the appliance.
- Be careful when handling the knife. Keep fingers out of the grinding bowl.
- Before using the coffee grinder make sure that there are no foreign objects inside.
- The maximum permissible continuous operation time is not more than 30 seconds with an obligatory break for at least 1 minute.
- After finishing the work make sure that the appliance is switched off and unplugged, the engine has completely stopped before the lid is removed.
- Do not disassemble the device if it is connected to an electrical outlet. Always unplug the unit from the mains before cleaning or if you do not use it.
- The manufacturer reserves the right without additional notice to make minor changes in the design of the product that do not radically affect its safety, performance and functionality.
- Keep this instruction manual.

## OPERATION

Before the first use make sure that the external and internal parts of the device are not damaged and don't have any defects. The coffee grinder is to be used only for grinding whole bean coffee.

- It is not recommended to grind products with high oil content (for example, peanuts) or excessively hard products (for example, rice).
- The maximum capacity of the grinder is 65 grams. Fill the grinding container with coffee beans (2/3 of the container), never fill the container above the edges. The quality of ground coffee depends on the number of grains and the time of grinding. To get grinded coffee the following amount and time of grinding are used: 12g - max 20 seconds; 24g - max 25 seconds; 36g - max 30 seconds. By reducing the grinding time, larger particles are obtained.
- Place the unit on a flat, firm, horizontal surface. Make sure that the appliance is disconnected from the mains.
- Remove the protective lid.
- Put coffee beans in the grinding container.
- Close the lid.
- Unwind the power cord completely and plug the device in the socket.
- The coffee grinder operates in pulse regime. To grind coffee press "on/off" button and keep it pressed (for no longer than 30 seconds).
- When the grinding is complete, unplug the device from the socket, wait until the engine completely stops, open the lid and carefully remove the ground coffee from the container.

## TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

**TRANSPORTATION.** The device should be transported by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the product's appearance and / or packaging and its further safe operation. DO NOT expose the device to shock loads during handling operations.

**CLEANING.** Always unplug the device from the socket before cleaning.

- Wash the removable lid with warm soapy water. Do not wash in a dishwasher.
- Do not use metal brushes, abrasive washing detergents and abrasive paper.
- Wipe the outside part of the casing with a wet sponge. Don't immerse the device into water.

**STORAGE.** The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it.

# ENGLISH

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product. The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories.
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).



**Production month:** refer to the information on the gift box.  
For warranty service, please contact your nearest service center.

# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для розмелювання зерен кави, спецій, горіхів та сухофруктів. Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання. Для використання в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

**Важливо!** Кавомолку, придбану в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В  
Номинальна частота струму: 50 Гц  
Номинальна споживана потужність: 180 Вт  
Номинальна ємність контейнера для зерен: 65 г

Термін служби – 3 роки  
Гарантійний термін – 12 місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломки під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- При використанні приладу, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. Віднесіть його до сервісного центру.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Ремонт приладу має здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте прилад самостійно.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте корпус кавомолки або шнур живлення у воду чи інші рідини. Якщо це сталося, негайно від'єднайте пристрій від електромережі і, перш ніж користуватися ним далі, перевірте роботоздатність та безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.
- Не допускайте звисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями. Стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Пристрій повинен стійко стояти на сухій рівній поверхні. Не ставте його на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла (наприклад, газових або електричних плит).
- Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Діти повинні бути під контролем, щоб не допустити гри з приладом.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом і поломки приладу, використовуйте тільки приладдя, що входить до комплекту постачання.
- Не використовуйте прилад із метою, не передбаченою інструкцією.

# УКРАЇНСЬКА

- Не використовувати поза приміщеннями.
- Прилад призначений тільки для домашнього використання. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Будьте надзвичайно уважні, якщо поряд із працюючим приладом є діти.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником. Вони можуть бути небезпечними для користувача, а також можливим є ризик пошкодження приладу.
- Ніколи не переміщуйте прилад, потягнувши за шнур. Не намотуйте мережний шнур на прилад і не згинайте його. При відімкненні приладу від електромережі беріться за вилку, а не тягніть за шнур.
- Не торкайтеся рухомих частин приладу.
- Будьте обережні при поводженні з ножем.
- Перед використанням кавомолки перевірте, щоб у ній не було сторонніх предметів.
- Максимально допустимий час безперервної роботи – не більше 30 секунд з обов'язковою перервою не менше 1 хвилини.
- Щоразу після закінчення роботи, перш ніж знімати кришку, переконайтеся, що прилад вимкнений, від'єднаний від електромережі і двигун повністю зупинився.
- Забороняється розбирати пристрій, якщо він підімкнений до електромережі. Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі перед очищенням або якщо ви його не використовуєте.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, роботоздатність та функціональність.
- Збережіть цю інструкцію.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перед використанням переконайтеся в тому, що зовнішні і внутрішні частини приладу не мають пошкоджень, відколів та інших дефектів. Кавомолка призначена для подрібнення кави тільки в зернах.
- Не рекомендується обробляти продукти з високим вмістом олії (наприклад, арахіс) або дуже тверді (наприклад, рис).
- Максимальна місткість кавомолки – 65 г зерен. Засипайте кавові зерна не більше ніж на 2/3 часті кавомолки, ніколи не наповнюйте кавомолку вище за край. Якість меленої кави залежить від кількості зерен і часу перемелювання. Для отримання меленої кави застосовуються такі кількості і час перемелювання: 12 г - максимум 20 сек.; 24 г - максимум 25 сек.; 36 г - максимум 30 сек. При скороченні часу перемелювання отримують крупніші частки.
- Установіть прилад на рівну тверду горизонтальну поверхню. Переконайтеся, що прилад відімкнений від електромережі.
- Зніміть захисну кришку.
- Засипте до кавомолки продукти.
- Заповнену продуктами кавомолку надійно закрийте кришкою, сумістивши при цьому виступи на корпусі і кришці кавомолки (значок замка).
- Повністю розмотайте шнур живлення і під'єднайте кавомолку до електромережі. УВАГА: прилад із відкритою кришкою забороняється підімкати до електромережі.
- Кавомолка працює в імпульсному режимі. Щоб змолоти каву, натисніть і утримуйте кнопку управління (не довше 30 секунд), притримуючи кавомолку рукою. Максимально допустимий час безперервної роботи – не більше 30 секунд з обов'язковою перервою не менше 1 хвилини. Після чотирьох увімкнень посліп рекомендується зробити перерву на 15 хвилин.
- Після закінчення розмелювання відпустіть кнопку увімкнення, від'єднайте кавомолку від електромережі, дочекайтеся повної зупинки двигуна, почекайте, поки рухомих ніж повністю зупиниться, акуратно зніміть кришку і вийміть змелені продукти.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного виду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на удари навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

**ЧИЩЕННЯ. УВАГА!** Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині. Не використовуйте хімікати й абразивні речовини.

• Завжди перед очищенням обов'язково відімкніть прилад від електромережі.

• Дайте кавомолці повністю охолонути і протріть зовнішні поверхні сухою м'якою тканиною. Не використовуйте агресивні хімічні або абразивні речовини. Не мийте її під струменем води і не занурюйте у воду або інші рідини.

• Після кожного використання м'якою вологою тканиною видаляйте залишки кави із кавомолки і ретельно просушіть її.

• Переконайтеся, що прилад відімкнений від електромережі, повністю охолов і повністю висушений, перш ніж складати його на зберігання.

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного виду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтеся, що прилад та всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання. Щоб не пошкодити шнур, не намотуйте його на корпус.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектно. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбального поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

# УКРАЇНСЬКА

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо.).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

**Виробник:** Ситес Електрик Кампані Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.



# POLSKI



## Прочитайте uważnie instrukcję przed uruchomieniem młynka. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Dane urządzenie jest przeznaczone do mielenia ziaren kawy, przypraw, orzechów i suszonych owoców.

Do użytku w gospodarstwie domowym, nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Ważne! Młynek do kawy zakupiony w zminnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W

Nominalna częstota prądu: 50 Hz

Nominalna skomsumowana potęga: 180 Wt

Nominalna pojemność pojemnika na kawę w ziarnach: 65 g

Termin działania - 3 lata

Termin gwarancyjny - 12 miesięcy

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzony lub nie działa samo urządzenie. Zanieś go do punktu serwisowego.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać obudowę młynka do kawy lub przewód zasilający w wodzie lub innej cieczy. Jeśli to się stało, natychmiast odłącz urządzenie od źródła zasilania i przed dalszym użyciem sprawdź działanie i bezpieczeństwo urządzenia u wykwalifikowanych specjalistów.
- Nie wolno dopuścić do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad gorącymi powierzchniami. Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Urządzenie powinno stać stabilnie na suchej, płaskiej powierzchni. Nie należy umieszczać go na gorące powierzchnie, a także w pobliżu źródeł ciepła (np. elektrycznych płyt, żaslon i podłogi).
- Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia, należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.
- Nie należy używać urządzenia do celów nie przewidzianych instrukcją.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Należy być bardzo ostrożnym, jeśli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci.
- Nigdy nie używaj akcesoriów nie zalecanych przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika, a także możliwe ryzyko uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie przenoś urządzenia ciągnąc za przewód. Nie wolno owijać przewód sieciowy urządzenia i zginać go. Do odłączenia urządzenia od zasilania należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia.
- Należy zachować ostrożność przy posługiwaniu się nożem.
- Przed użyciem młynka sprawdź, aby w nim nie znajdowały się ciała obce.
- Maksymalny czas ciągłej pracy – co najwyżej 30 sekund z koniecznością przerwy co najmniej 1 minutę.
- Za każdym razem po zakończeniu pracy przed zdjęciem pokrywy należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od źródła zasilania i silnik całkowicie się zatrzymał.
- Nie wolno rozbiierać urządzenia, jeśli jest ono podłączone do sieci. Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia, lub jeśli nie korzystasz z niego.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji produktu zupełnie nie wpływających na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność bez dodatkowego powiadomienia.
- Zachowaj niniejszą instrukcję.



## EKSPLOATACJA

- Przed użyciem należy upewnić się, że zewnętrzne i wewnętrzne części urządzenia nie mają uszkodzeń, odprysków i innych wad. Młynek przeznaczony jest do mielenia kawy ziarnistej.
- Nie zaleca się przetwarzać produkty o wysokiej zawartości oleju (np. orzeszki ziemne) lub zbyt twarde (np. ryż).
- Maksymalna pojemność młynka do kawy – 65g ziaren. Wypełniać ziarnami kawy nie więcej niż 2/3 misy młynku do kawy, nigdy nie napełniaj młynek powyżej krawędzi. Jakość mielonej kawy zależy od ilości ziaren i czasu mielenia. Aby uzyskać mieloną kawę, stosuje się następujące ilości i czas mielenia: 12 g - maksymalnie 20 sek.; 24 g - maksymalnie 25 sek.; 36 g - maksymalnie 30 sek. Przy zmniejszeniu czasu mielenia otrzymują większe cząstki.
- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej, poziomej powierzchni. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Zdejmij pokrywę ochronną.
- Wsyp produkty do młynka do kawy.
- Wypełniony produktami młynek zamknij szczelnie pokrywą, wyrównując przy tym występy na obudowie i pokrywie młynka (ikona zamku).
- W pełni rozwin przewód zasilający i podłącz młynek do sieci elektrycznej. UWAGA: urządzenie z otwartą pokrywą nie wolno podłączać do sieci elektrycznej.
- Młynek pracuje w trybie impulsowym. Aby zmielić kawę, naciśnij i przytrzymaj przycisk sterowania (nie dłużej niż przez 30 sekund), przytrzymując młynek ręką. Maksymalny czas ciągłej pracy – co najwyżej 30 sekund z koniecznością przerwy co najmniej 1 minutę. Po czterech włączeniach z rzędu zaleca się, aby zrobić przerwę na 15 minut.
- Po zakończeniu mielenia zwolnij przycisk włączenia, odłącz młynek od zasilania, odczekaj do całkowitego zatrzymania silnika, poczekaj do całkowitego zatrzymania ruchomego noża, delikatnie zdejmij pokrywę i wyjmij mielone produkty.

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORTOWANIE.** Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/ albo całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

**CZYSZCZENIE.** UWAGA! Nigdy nie myj części urządzenia w zmywarce. Nie używaj środków chemicznych i materiałów ściernych.

• Zawsze przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

• Daj młynku do kawy całkowicie ochłonąć i przetrzyj zewnętrzne powierzchnie suchą, miękką ściereczką. Nie należy używać żadnych agresywnych środków chemicznych ani ściernych substancji. Nie myj go pod bieżącą wodą i nie zanurzaj w wodzie lub innych płynach.

• Po każdym użyciu usuwaj z młynka resztki kawy miękką, wilgotną szmatką i starannie susz go.

• Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej, całkowicie ostygło i całkowicie wyschło przed tym, jak umieścić go na przechowanie. **PRZECHOWYWANIE** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie. Aby nie uszkodzić przewód, nie wolno owijać nim obudowę.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane używaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).



**Producent:** Sites Electric Company Limited, Chiny. Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym. W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie der Kaffeemühle benutzen.**

**Bewahren Sie das Handbuch auf, Sie benötigen es möglicherweise in der Zukunft.**  
Dieses Gerät ist für Vermahlen von Kaffeebohnen, Speisewürzen, Nüsse und Dunsfrüchten bestimmt. Für die Verwendung in der Hauswirtschaft, passt nicht für die wirtschaftliche Nutzung.  
Wichtig! Die Kaffeemühle, die in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

## Technische Eigenschaften

Normenspannung: 220-240 V  
Bemessungsfrequenz: 50 Hz  
Nennleistungsaufnahme: 180 Watt  
Nennkapazität vom Behälter für Kaffeebohnen: 65 g

Betriebsdauer – 3 Jahre  
Garantiedauer – 12 Monate

## Sicherheitsmaßnahmen bei der Verwendung

- Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Gerätes für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schäden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.
- Von der anfänglichen Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Spannungszuges entsprechen.
- Das Gerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.
- Man darf das Gerät nicht verwenden, wenn Netzschur oder Doppelschurstecker verletzt sind, sowie auch wenn das Gerät selbst verletzt oder fehlerhaft ist. Man muss ihn in das Servicezentrum bringen.
- Im Fall der Verletzung der Netzschur soll seine Ersetzung zur Vermeidung der Gefahr Hersteller, Servicezentrum oder ähnliches qualifiziertes Personal durchführen.
- Die Reparatur des Gerätes soll nur im autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Man darf das Gerät selbständig nicht reparieren.
- Zur Vermeidung von elektrischen Schlag darf man die Gehäuse des Gerätes in das Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Wenn das passiert, darf man es augenblicklich von der Netzspannung freischalten und von der weiteren Verwendung die Arbeitsfähigkeit und Sicherheit des Gerätes bei qualifizierten Spezialisten prüfen.
- Man darf den Überhang der Leitungsschnur vom Rand des Tisches oder von heißen Oberflächen nicht zulassen. Man muss darauf achten, damit die Leitungsschnur keine scharfe Ränder oder heiße Oberfläche berührt.
- Das Gerät soll man auf die trockene flache Oberfläche stellen. Man darf es auf heiße Oberfläche sowie nah von Wärmequellen (zum Beispiel, Gas- oder Elektroherden) stellen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät ohne Aufsicht nicht. Die Kinder sollen sich unter der Kontrolle für Unzulassung vom Spiel befinden.
- Zur Vermeidung von elektrischen Schlag und Verletzungen des Gerätes darf man nur Zubehöreile, die sich zum Lieferumfang gehören, verwenden.
- Man darf das Gerät in Zielen, die von der Bedienungsanleitung nicht vorgesehen sind, nicht verwenden.
- Man darf das Gerät im Freien nicht verwenden.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät ist für betriebliche Verwendung nicht bestimmt.
- Seien Sie sehr aufmerksam, wenn sich in der Nähe zum arbeitenden Gerät Kinder befinden.
- Man darf nie Zubehöreile, die vom Hersteller nicht empfohlen sind, verwenden. Sie können Gefahr für Benutzer und Risiko der Verletzung des Gerätes darstellen.
- Nie darf man das Gerät bewegen, es mit der Netzschur ziehend. Man darf die Netzschur auf die Gehäuse des Gerätes nicht aufrollen und übertreiben. Bei der Abschaltung des Gerätes vom Netz muss man die Gabelung nehmen, nicht die Netzschur ziehen.
- Man darf nicht bewegliche Teile des Gerätes berühren.
- Seien Sie sehr aufmerksam bei der Handhabung mit dem Messer.
- Von der Verwendung der Kaffeemühle muss man prüfen, damit in dieser keine fremden Gegenstände waren.
- Die maximal zulässige Dauerbetriebszeit – nicht mehr als 30 Sekunden, mit bindenden Pausen wenigstens 1 Minute.
- Jedes Mal nach der Beendigung der Arbeit, ehe die Decke herausnehmen muss man sich überzeugen, dass das Gerät spannungslos geschaltet ist und der Motor läuft nicht mehr.
- Man darf nicht das Gerät abmontieren, wenn es zum Netz angeschaltet ist. Man muss das Gerät immer von der Reinigung, sowie wenn Sie dieses nicht verwenden, spannungslos schalten.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor ohne zusätzlichen Benachrichtigungen vor kleine Veränderungen in die Konstruktion der Maschine vorzunehmen, die auf ihre Sicherheit, Arbeitsfähigkeit und Funktionsfähigkeit nicht kardinal Einfluss haben werden.
- Man soll diese Bedienungsanleitung bewahren.

## Verwendung

- Von der Verwendung des Gerätes muss man sich überzeugen, dass innere und äußere Teile des Gerätes keine Verletzungen, Ausbrüche und andere Defekte haben. Die Kaffeemühle ist für Vermahlen nur Kaffeebohnen bestimmt.
- Man darf keine Produkte mit dem hohen Ölgehalt (zum Beispiel, Erdnuss) oder sehr feste Produkte (zum Beispiel, Reis) bearbeiten.
- Die maximale Kapazität der Kaffeemühle beträgt 65g der Bohnen. Man muss die Kaffeebohnen nicht mehr als auf 2/3 der Kaffeemühle beschütten, man darf nie die Kaffeemühle höher der Ränder beschütten. Die Qualität vom gemahlene Kaffee hängt von der Anzahl der Bohnen und der Zeit des Vermahlens an. Für Erhaltung vom gemahlene Kaffee wird folgende Anzahl und Zeit des Vermahlens verwendet: 12g – maximal 20 Sekunden; 24g – maximal 25 Sekunden; 36g – maximal 30 Sekunden. Im Fall der Minderung der Zeit des Vermahlens bekommt man größere Teile der Kaffeebohnen.
- Das Gerät muss man auf die flache, feste waagerechte Oberfläche stellen. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät spannungslos geschaltet ist.
- Dann muss man die Schutzdecke abnehmen.
- In die Kaffeemühle Produkte beschütten.
- Die mit den Produkten gefüllte Kaffeemühle muss man fest mit der Decke schließen, dabei muss man Ansätze auf der Gehäuse und der Decke der Kaffeemühle zusammensetzen (Schlosszeichen).
- Weiter muss man die Netzschur vollständig abwickeln und die Kaffeemühle an das Netz schließen. ACHTUNG: man darf das Gerät mit der offenen Decke an das Netz nicht schließen.
- Die Kaffeemühle arbeitet im Impulsbetrieb. Um Kaffee zu mahlen muss den Betätigungsknopf drücken und halten (nicht mehr als 30 Sekunden), dabei muss man die Kaffeemühle mit dem Hand halten. Die maximal zulässige Dauerbetriebszeit – nicht mehr als 30 Sekunden mit der bindenden Pause wenigstens 1 Minute. Nach vier Einschaltungen nacheinander wird es empfohlen eine Pause auf 15 Minuten zu machen.
- Nach der Beendigung des Mahlens muss man den Betätigungsknopf lassen, die Kaffeemühle spannungslos schalten, warten, bis Motor nicht laufen wird, warten, bis der bewegbare Messer stoppt, die Decke ordentlich abnehmen und gemalte Produkte herausnehmen.

## Transport, Reinigung und Bewahrung

**TRANSPORT.** Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren. Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT UNTERWERFEN.

**ACHTUNG!** Man kann die Teile des Gerätes nie in der Geschirrabwaschmaschine waschen. Man darf auch keine Chemikalien und abrasive Stoffe verwenden.

•Man muss immer das Gerät von der Reinigung von der Netzspannung freischalten.

•Man muss warten, bis die Kaffeemühle kalt wird und äußere Oberfläche mit dem trockenen weichen Tuch reinigen. Man darf keine aggressiven chemischen oder abrasiven Stoffe verwenden. Man darf die Kaffeemühle unter dem Wasserstrahl nicht waschen, sowie in das Wasser oder andere Flüssigkeiten durchdringen.

•Nach jeder Verwendung muss man mit Hilfe vom feuchten Tuch Kaffeereste aus der Kaffeemühle entfernen, ehe diese zur Bewahrung bereiten.

•Man muss sich überzeugen, dass das Gerät und die Zusatzeinrichtung vollständig ausgetrocknet von der Bewahrung sind.  
**BEWAHRUNG.** Das Gerät muss man im geschlossenen Raum bewahren, unter Bedingungen, die die Bewahrung vom Warenausfall des Gerätes und seine weitere sichere Verwendung voraussetzen. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät auf alle seine Zubehöerteile vollständig getrocknet sind, ehe es für die Bewahrung bereiten. Um die Netzschnur nicht zu beschädigen, darf man diese auf die Gehäuse nicht aufrollen und auch die Zange für Netzschnur nicht anhängen.

## Regel der Entsorgung des Gerätes

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrer Region entsorgt werden.

## Bedingungen der Garantieleistungen

Beim Kaufen des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung der Garantiebroschüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern.

Ohne Vorlage der Garantiebroschüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt.

Die Garantiebroschüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufsservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kaufen des Gerätes (Kassenzettel oder Warenzettel) bewahren.

Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät.

Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehlerteile, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, dem kostenlosen Austauschen im Servicezentrum unter.

## Garantie verbreitet sich nicht auf

1. Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
2. Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
3. Verbrauchsmaterialie und Zubehöerteile.
4. Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind.
5. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
6. Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehöerteile hervorgerufen sind.
7. Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
8. Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
9. Vornahme von technischen Veränderungen.
10. Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
11. Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

Hersteller: Sites Elektrik Kampanie Limited, China.

Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.

In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



# ROMÂNĂ



## Citiți cu atenție manualul de utilizare.

### Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Acest dispozitiv este destinat pentru măcinarea boabelor de cafea, a mirodeniilor, nucilor și a fructelor uscate. Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V  
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz  
Consum nominal de putere: 180 W

Durata de funcționare – 3 ani  
Perioada de garanție – 12 luni

## Măsuri de precauție în timpul utilizării

- Înainte de pomire, verificați dacă specificațiile produsului corespund tensiunii din rețea.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Aparatul nu este pentru utilizarea de către copii.
- Nu folosiți aparatul în apropierea copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopuri casnice, în conformitate cu acest manual de instrucțiuni. Aparatul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
- Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude.
- Dacă aparatul intră în contact cu apa, deconectați-l imediat. Nu puneți mâinile în apă. Înainte de reutilizare, dispozitivul trebuie inspectat de un tehnician calificat.
- Nu utilizați în aer liber sau în condiții de umiditate ridicată, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
- Inspectați aparatul de fiecare dată înainte de al porni. În cazul deteriorării aparatului și a cablului de alimentare, nu conectați niciodată aparatul la o priză.
- Când aparatul este deconectat de la sursa de alimentare, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu mutați aparatul/ ținându-l de cablul de alimentare.
- Deconectați întotdeauna aparatul dacă nu este utilizat.
- Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat.
- Nu folosiți accesoriile care nu sunt furnizate împreună cu acest aparat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul de service post-vânzare sau de personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Nu dezasamblați sau reparați în mod independent aparatul. Contactați un centru de service autorizat.
- Acest aparat este destinat numai uzului casnic.
- Fiiți atenți la manipularea cuțitului.
- Înainte de a utiliza râșnița de cafea, verificați dacă nu există obiecte străine în acesta.
- Timpul de funcționare continuu maxim admisibil nu este mai mult de 30 secunde, cu o pauză obligatorie de cel puțin 1 minut.
- De fiecare dată după terminarea lucrului, înainte de a scoate capacul asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețea, iar motorul este oprit complet.
- Nu dezasamblați aparatul dacă este conectat la o priză electrică. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare sau dacă nu îl folosiți.
- Păstrați aceste instrucțiuni.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără o notificare suplimentară, de a introduce modificări minore în designului produsului, care nu afectează în mod radical siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.

## Utilizarea

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că piesele externe și interne ale aparatului nu sunt deteriorate, nu există știrbiri sau alte defecte. Râșnița de cafea este destinat pentru măcinarea cafelei doar în boabe.
- Nu se recomandă prelucrarea produselor cu un conținut ridicat de ulei (de exemplu arahide) sau prea tari (de exemplu, orez).
- Capacitatea maximă a râșniței de cafea este de 65 grame. Turnați boabele de cafea nu mai mult de 2/3 din volumul râșniței de cafea, nu umpleți niciodată râșnița de cafea mai sus de margini. Calitatea cafelei măcinate depinde de cantitatea de boabe și de timpul de măcinare. Pentru a obține cafeaua măcinată se utilizează următoarea cantitate și timpul de măcinare: 12 g - maxim 20 secunde; 24 g - maximum 25 de secunde; 36 g - maxim 30 de secunde. La reducerea timpului de măcinare, se obțin particule mai mari.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, orizontală. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețea.
- Scoateți capacul de protecție.
- Turnați produsul în râșnița de cafea.
- Râșnița de cafea umplută cu produse trebuie închisă bine cu capacul, aliniind proeminențele de pe carcasă și capacul râșniței (pictograma închiuetoare).
- Desfășurați complet cablul de alimentare și conectați râșnița de cafea la rețea. ATENȚIE: Nu conectați aparatul la priză cu capacul deschis.
- Râșnița funcționează în mod pulsatoriu. Pentru a măcina cafeaua, apăsați și țineți apăsat butonul de comandă (nu mai mult de 30 de secunde), ținând mâna pe râșniță. Durata maximă permisă de funcționare continuă nu este mai mare de 30 de secunde, cu o pauză obligatorie de cel puțin 1 minut. După patru porniri la rând, se recomandă o pauză de 15 minute.
- La sfârșitul măcinării, eliberați butonul de alimentare, deconectați râșnița din rețea, așteptați până când motorul se oprește complet, așteptați până când cuțitul mobil se oprește complet, scoateți cu grijă capacul și îndepărtați produsele măcinate.

## Transport, curățare și depozitare

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE. ATENȚIE!** Nu spălați niciodată componentele aparatului în mașina de spălat vase. Nu utilizați substanțe chimice sau substanțe abrazive.

• Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea înainte de curățare.

• Lăsați rășnița să se răcească complet și apoi stergeți suprafețele exterioare cu o cârpă moale uscată. Nu utilizați substanțe chimice dure sau substanțe abrazive. Nu o spălați sub apă curgătoare și nu o scufundați în apă sau în alte lichide.

• După fiecare utilizare, cu o cârpă moale umedă, îndepărtați resturile de cafea din rășnița de cafea și uscați-o cu grijă.

• Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză, răcit complet și uscat complet înainte de depozitare.

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

**Producător:** Sites Electric Company Limited, China

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.**

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

